

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

1. Identifikácia látky/ zmesi a spoločnosti/ podniku

1.1 Identifikátor produktu

Obchodný názov výrobku : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi : Hydraulická kvapalina

1.3 Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Spoločnosť : **Continental Aftermarket GmbH**
Guerickestrasse 7
60488 Frankfurt
Nemecko
+49-69-7603-1
+49-69-76 10 61

Kontaktná osoba : Central Environment & Safety , Central Laboratory
E-mailová adresa : ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Núdzové telefónne číslo

+ 49 61 32 84 46 3

2. Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia (67/548/EHS, 1999/45/ES)

2.2 Prvky označovania

Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí : Karta bezpečnostných údajov je k dispozícii odbornému užívateľovi na požiadanie.

2.3 Iná nebezpečnosť

Nie je nebezpečnou látkou alebo zmesou podľa smerníc EU 67/548/EHS alebo 1999/45/ES.

3. Zloženie/ informácie o zložkách

3.1 Zmesi

Chemická charakteristika : Formulovaný výrobok
Aditíva
Zmes rozpúšťadiel

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: 28.01.2011 Dátum revízie : 25.01.2011 Verzia : 4.2 SK / SK

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Nebezpečné zložky

Chemický názov	Č. CAS	Klasifikácia (67/548/EHS)	Klasifikácia (1272/2008/ES)	Koncentrácia [%]
	Č.EK Registračné číslo			
Poly(oxy-1,2-ethanediyl), alpha-butyl-omega-hydroxy	9004-77-7	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 40 - < 45
dietylenglykol	111-46-6 203-872-2	Xn; R22	Acute Tox. 4; H302	>= 20 - < 25
2-(2-metoxietoxy)etanol	111-77-3 203-906-6	Repr.Cat.3; R63	Repr. 2; H361	>= 3 - < 5
1,2-bis(2-methoxyethoxy)ethane; TEGDME; triethylene glycol dimethyl ether; triglyme	112-49-2 203-977-3	R19 Repr.Cat.2; R61 Repr.Cat.3; R62	Repr. 1B; H360	>= 0,2 - < 0,5
Bis(2-metoxetyl)éter	111-96-6 203-924-4	R10 R19 Repr.Cat.2; R60- R61	Flam. Liq. 3; H226 Repr. 1B; H360	>= 0,1 - < 0,2

Plné znenie R viet uvedených v tomto oddieli viď oddiel 16.

Plný text H-údajov uvedených v tomto oddieli viď oddiel 16.

4. Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

- Všeobecné odporúčania : Nikdy nepodávajte nič do úst osobe v bezvedomí. Pri úraze alebo keď pocítite nevoľnosť, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (kde je možné ukážete etiketu). Odsuňte postihnutého z miesta ohrozenia, uložte ho.
- Pri vdýchnutí : Pri nadýchaní sa výparov alebo produktov degradácie preneste postihnutého na čerstvý vzduch. Postihnutého ponechajte v teple a kľudu. Pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri kontakte s pokožkou : Umyte mydlom a vodou.
- Pri kontakte s očami : Pri kontakte s očami je potrebné ich ihneď vymyť veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- Pri požití : V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážete tento obal alebo označenie. Ak zvracia osoba ležiaca na chrbáte, obráťte ju do zabezpečenej polohy.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

údaje sú nedostupné

4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

údaje sú nedostupné

5. Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky : Použite postrek vodou, penu odolnú alkoholu, suchý chemický prášok alebo oxid uhličitý.

Nevhodné hasiace prostriedky : Veľký prúd vody

5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov : Použite prostriedky osobnej ochrany. Používajte nezávislý dýchací prístroj a ochranný odev. Kompletný ochranný odev proti chemikáliam

Ďalšie informácie : Použite spôsob hasenia požiaru odpovedajúci miestnej situácii a okoliu. Zbytky po požiari a kontaminovaná voda použitá na hasenie musia byť zneškodnené v súlade s miestnymi predpismi. Štandardný postup pri chemickom požiari.

6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné prostriedky a núdzové postupy

Vyhľadajte ochranné opatrenia uvedené v oddieloch 7 a 8. Vetrajte priestory. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Vyvarujte sa dýchaniu výparov alebo hmly.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Nesplachujte do povrchových vôd ani do systému sanitárnej kanalizácie.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie

Zastavte únik materiálu a nechajte ho vsiaknúť do nehorľavého absorpčného materiálu (napr. piesku, zeminy, kremeliny, vermikulitu), uložte do nádoby a odovzdajte na zneškodnenie podľa miestnych / národných predpisov.

6.4 Odkaz na iné oddiely

viď kapitola: 7, 8, 11, 12 a 13

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

7. Zaobchádzanie a skladovanie

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Pokyny pre bezpečnú manipuláciu : Ochrana osôb je uvedená v oddieli 8.

Pokyny na ochranu pred požiarom a výbuchom : Bežné protipožiarné opatrenia.

Trieda výbušnosti prachu : nepoužiteľné

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby : Skladujte v pôvodnej nádobe. Udržujte nádobu tesne uzatvorenú na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste.

Pokyny pre spoločné skladovanie : Zaisťujte, aby sa produkt pri skladovaní nikdy nedostal do kontaktu s vodou. Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá. Uchovávajte oddelene od oxidačných činidiel, silne kyslých alebo alkalických materiálov a aminor.

Iné údaje : Pri skladovaní a použití podľa návodu nedochádza k rozkladu.

7.3 Špecifické konečné použitie(-ia)

údaje sú nedostupné

8. Kontroly expozície/ osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

Súčasť	Č. CAS	Kontrolné parametre	Podstata	Aktualizácia
dietylénglykol	111-46-6	NPTEL: 44 mg/m ³ , 10 ppm Kategória II, CEIL: 176 mg/m ³ , Kategória II,	SK OEL	2006-05-10
2-(2-metoxýetoxý)etanol	111-77-3	NPTEL: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm K,	SK OEL	2006-05-10
Polyetylénglykol	25322-68-3	NPTEL: 1.000 mg/m ³ , Kategória II, CEIL: 8.000 mg/m ³ , Kategória II,	SK OEL	2006-05-10

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : SK / SK
 28.01.2011 25.01.2011 4.2 SK / SK

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Súčasť	Č. CAS	Kontrolné parametre	Podstata	Aktualizácia
Bis(2-metoxetyl)éter	111-96-6	NPEL: 28 mg/m ³ , 5 ppm K, Kategórie II, CEIL: 224 mg/m ³ , K, Kategórie II,	SK OEL	2006-05-10
Súčasť	Č. CAS	Kontrolné parametre	Podstata	Aktualizácia
2-(2-metoxetyoxy)etanol	111-77-3	TWA: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm koža,	2006/15/EC	2006-02-09

Iné údaje o limitných hodnotách: viď kapitola 16

8.2 Kontroly expozície

Technické opatrenia

Zaistite primerané vetranie.

Prostriedok osobnej ochrany

Ochrana dýchacích ciest : V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
 obličajová maska s filtrom A
 Dýchacia maska s filtrom proti výparom (EN 141)

Ochrana rúk

Materiál : butylkaučuk
 Hrúbka rukavíc : 0,7 mm
 Doba prieniku : 480 min
 Smernica : DIN EN 374

Poznámky : Ochranné rukavice proti chemikáliám je potrebné čo do ich prevedenia vybrať v závislosti od koncentrácie a množstva rizikovej látky špecificky podľa pracoviska. Odporúča sa prejednať odolnosť vyššie menovaných ochranných rukavíc voči chemikáliám pre špeciálne použitia s výrobcom ochranných rukavíc.

Ochrana zraku : Pri nebezpečenstve ostrekovania - nosiť ochranné okuliare.

Hygienické opatrenia : Dodržujte zásady správnej priemyselnej hygieny a bezpečnosti práce.
 Po práci vykonať dôkladné očistenie a ošetrovanie pokožky.
 Vyperte kontaminovaný odev pred opakovaným použitím.
 Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

Kontroly environmentálnej expozície

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Všeobecné odporúčania : Nesplachujte do povrchových vôd ani do systému sanitárnej kanalizácie.

9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad	: kvapalina
Farba	: údaje sú nedostupné
Zápach	: charakteristický
Prahová hodnota zápachu	: údaje sú nedostupné
Teplota vzplanutia	: > 118 °C Metóda: ISO 2592
Teplota vznietenia	: 230 °C Metóda: DIN 51794
Dolný limit výbušnosti	: 1,5 %(V)
Horný limit výbušnosti	: neurčené
Výbušnosť	: údaje sú nedostupné
Horľavosť (tuhá látka, plyn)	: údaje sú nedostupné
Oxidačné vlastnosti	: údaje sú nedostupné
Teplota samovznietenia	: nie je samozápalný
Číslo horenia	: údaje sú nedostupné
Molekulárna hmotnosť	: údaje sú nedostupné
pH	: 7,5 - 10 pri 20 °C
Teplota varu/destilačné rozpätie	: > 245 °C
Tlak pár	: < 10 mbar pri 20 °C
Hustota	: 1,04 - 1,07 g/cm ³ Metóda: DIN 51757
Sypná hmotnosť	: nepoužiteľné
Rozpustnosť vo vode	: vo všetkých smeroch pri 20 °C
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	: nepoužiteľné
Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách	: údaje sú nedostupné
Viskozita, dynamická	: údaje sú nedostupné
Viskozita, kinematická	: 14,5 - 17 mm ² /s pri 20 °C
Doba výtoku	: údaje sú nedostupné
Citlivosť na náraz	: údaje sú nedostupné
Relatívna hustota pár	: nepoužiteľné
Povrchové napätie	: údaje sú nedostupné
Rýchlosť odparovania	: údaje sú nedostupné

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Minimálna zápalná energia : údaje sú nedostupné
Číslo kyslosti : údaje sú nedostupné
Index lomu : údaje sú nedostupné
Miešateľnosť s vodou : údaje sú nedostupné
Skúška oddeľovania rozpúšťadla : údaje sú nedostupné

9.2 Iné informácie

Nie sú známe.

10. Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita

údaje sú nedostupné

10.2 Chemická stabilita

Produkt je chemicky stabilný.

10.3 Možnosť nebezpečných reakcií

Stabilita: Pri použití podľa návodu nedochádza k rozkladu.

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

údaje sú nedostupné

10.5 Nekompatibilné materiály

Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť : Silné kyseliny a oxidačné činidla

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Nebezpečné produkty rozkladu : Oxid uhličitý (CO₂), Oxid uhoľnatý, oxidy dusíka (NO_x)

Termický rozklad : > 360 °C

11. Toxikologické informácie

11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita

Akútna orálna toxicita : LD50 potkan: > 2.000 mg/kg
Poznámka: Účinky po požití môžu zahŕňať:
Zvracanie

Akútna inhalačná toxicita : údaje sú nedostupné

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Akútna kožná toxicita : údaje sú nedostupné

Akútna toxicita (ostatné spôsoby aplikácie):

údaje sú nedostupné

Poleptanie kože/podráždenie kože

Podráždenie pokožky : Žiadne dráždenie pokožky
Môže vyvolať dráždenie pokožky u vnímavých osôb.

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Podráždenie očí : Žiadne dráždenie očí
Kvapalina vystrieknutá do očí môže vyvolať ich podráždenie a nezvratné poškodenie.

Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Senzibilizácia:

údaje sú nedostupné

Mutagenita zárodočných buniek

Genotoxicita in vitro:

údaje sú nedostupné

Karcinogenita

údaje sú nedostupné

Reprodukčná toxicita

údaje sú nedostupné

Teratogenita

1,2-bis(2-methoxyethoxy)ethane;
TEGDME; triethylene glycol
dimethyl ether; triglyme : Poznámka: Testy na niektorých zvieratách naznačujú, že účinná zložka v technickej kvalite môže poškodiť plod v tele matky.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

údaje sú nedostupné

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

údaje sú nedostupné

Aspiračná nebezpečnosť

Aspiračná toxicita

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

údaje sú nedostupné

Neurologické účinky

údaje sú nedostupné

Toxikologické hodnotenie

Toxikologie, matabolismus, distribuce

údaje sú nedostupné

Akútne účinky

údaje sú nedostupné

Ďalšie informácie

Poly(oxy-1,2-ethanediyl), alpha-butyl-omega-hydroxy : Požitie môže spôsobiť podráždenie gastrointestinálneho traktu, nevoľnosť, zvracanie a hnačky.

dietylenglykol : Dýchanie vysokokonzentrovaných výparov môže potlačiť činnosť CNS a pôsobiť narkoticky.
Môže dôjsť k poškodeniu pečene a obličiek.
Požitie môže spôsobiť podráždenie gastrointestinálneho traktu, nevoľnosť, zvracanie a hnačky.

12. Ekologické informácie

12.1 Toxicita

Toxicita pre ryby : LC50 (Leuciscus idus (Jalec zlatý)): 596 mg/l
Doba expozície: 96 h
Metóda: DIN 38412

Toxicita pre dafnie a ostatné vodné nestavovce.

dietylenglykol : EC50 (Daphnia magna (perloočka veľká)): > 10.000 mg/l
Doba expozície: 24 h

Toxicita pre baktérie

dietylenglykol : EC0 (Pseudomonas putida): 8.000 mg/l
Doba expozície: 16 h

1,2-bis(2-methoxyethoxy)ethane;
TEGDME; triethylene glycol
dimethyl ether; triglyme : EC0 (bakterie): > 1.000 mg/l

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Biologická odbúrateľnosť : Výsledok: Ľahko biologicky odbúrateľný.
Biodegradácia: 90 %

12.3 Bioakumulačný potenciál

Bioakumulácia : Poznámky:
údaje sú nedostupné

12.4 Mobilita v pôde

Fyzikálno-chemická odstrániteľnosť : > 70 %
Poznámky:
ľahko eliminovateľný

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

údaje sú nedostupné

12.6 Iné nepriaznivé účinky

Adsorbované organicky viazané halogény (AOX) : Poznámky:
nezahrnuté, neobsiahnuté

Doplnkové ekologické informácie : Neobsahuje žiadne látky nebezpečné pre životné prostredie alebo neodbúrateľné v čistiarniach odpadových vôd.

13. Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1 Metódy spracovania odpadu

Pokyny na zneškodnenie a balenie : Odstránenie:
Všade, kde je to možné, dajte prednosť recyklácii pred uložením na skládku alebo spálením. Podľa Európskeho katalógu odpadov nie sú kódy odpadov špecifické pre výrobok, ale pre jeho použitie. Kódy odpadov by mal pridelovať užívateľ na základe určeného použitia výrobku.

Nasledujúce kódy odpadov sú len návrhy:

Európsky katalóg odpadov (EWC) : Kódové číslo odpadu (nepoužitý produkt):
160113, brzdové kvapaliny

Kódové číslo odpadu (použitý produkt):
160113, brzdové kvapaliny

Zneškodnenie nevyčistených obalov : Číslo kódu odpadu (nevyčistený obal):
150110, obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum
28.01.2011

tlač:

Dátum revízie :
25.01.2011

Verzia : 4.2

SK / SK

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Poznámka: Prázdne nádoby by sa mali odovzdať firme s oprávnením manipulovať s odpadmi na recykláciu alebo zneškodnenie.

14. Informácie o doprave

ADR

Nie nebezpečné tovary

RID

Nie nebezpečné tovary

IATA

Nie nebezpečné tovary

IMDG

Nie nebezpečné tovary

Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

viď kapitola: 6, 7 a 8

15. Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

údaje sú nedostupné

16. Iné informácie

Plné znenie R-viet vzťahujúcich sa k oddielom 2 a 3

R10	Horľavý.
R19	Môže vytvárať výbušné peroxidy.
R22	Škodlivý po požití.
R36	Dráždi oči.
R60	Môže poškodiť plodnosť.
R61	Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.
R62	Možné riziko poškodenia plodnosti.
R63	Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

Plný text H-údajov uvedených v oddieloch 2 a 3.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 4.2 SK / SK
28.01.2011 25.01.2011

Obchodný názov výrobku: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

H226	Horľavá kvapalina a pary.
H302	Škodlivý po požití.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H360	Môže spôsobiť poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa.
H361	Podозrenie, že spôsobuje poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa.

Iné informácie

K	Znamená, že faktor môže byť ľahko absorbovaný kožou. Niektoré faktory, ktoré ľahko prenikajú kožou, môžu spôsobovať až smrteľné otravy, často bez varovných príznakov (napr. anilín, nitrobenzén, nitroglykol, fenoly a pod.). Pri látkach s významným prienikom cez kožu, či už v podobe kvapalín alebo pár, je osobitne dôležité zabrániť kožnému kontaktu.
Kategória II	Faktory so systémovými účinkami. Trvanie píku: 15 minút priemerná hodnota. Frekvencia za zmenu: 4. Interval medzi pikmi: 1 hodina. Kategória II znamená, že NPEL môže byť krátkodobo prekročený maximálne 2- 8 krát za zmenu. Maximálne trvanie priemernej pikovej expozície nesmie presiahnuť 15 minút 4-krát za zmenu v intervale jednej hodiny medzi pikmi, pričom priemerný NPEL za 8-hodinovú zmenu musí byť dodržaný.
koža	Záznam o pokožke týkajúci sa najvyššej prípustnej hodnoty ohrozenia pri práci uvádza možnú výraznú absorpciu cez pokožku

Údaj v tejto karte bezpečnostných údajov zodpovedá našim najlepším vedomostiam, informáciám a presvedčeniu v okamžiku vydania. Uvedený údaj slúži len ako návod na bezpečnú manipuláciu, spracovanie, skladovanie, prepravu, zneškodnenie a uvoľnenie do predaja a nie je zárukou alebo špecifikáciou akosti. Informácie sa vzťahujú len na uvedený špecifický materiál a neplatí pre jeho použitie v kombinácii s inými materiálmi alebo pre iné spracovania, pokiaľ nie sú špecifikované v texte.

Vyhotovila : TechniData BCS GmbH
Birlenbacher Str. 19
57078 Siegen
Nemecko
Telefón: +49-(0)271-88072-0
E-mailová adresa: info@technidata-bcs.de
